

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 6 (1959)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sicherere Luftschutzräume für weniger Geld

Zur grossen Beruhigung aller an wirk-samen Zivilschutz interessierten Krei-se brachte die Metallbau AG Zürich eine Kleinbelüftungsanlage mit Filter-aggregat auf den Markt, dank welcher die Keller in vielen Fällen mit der dop-pelten Personenzahl belegt werden dürfen.

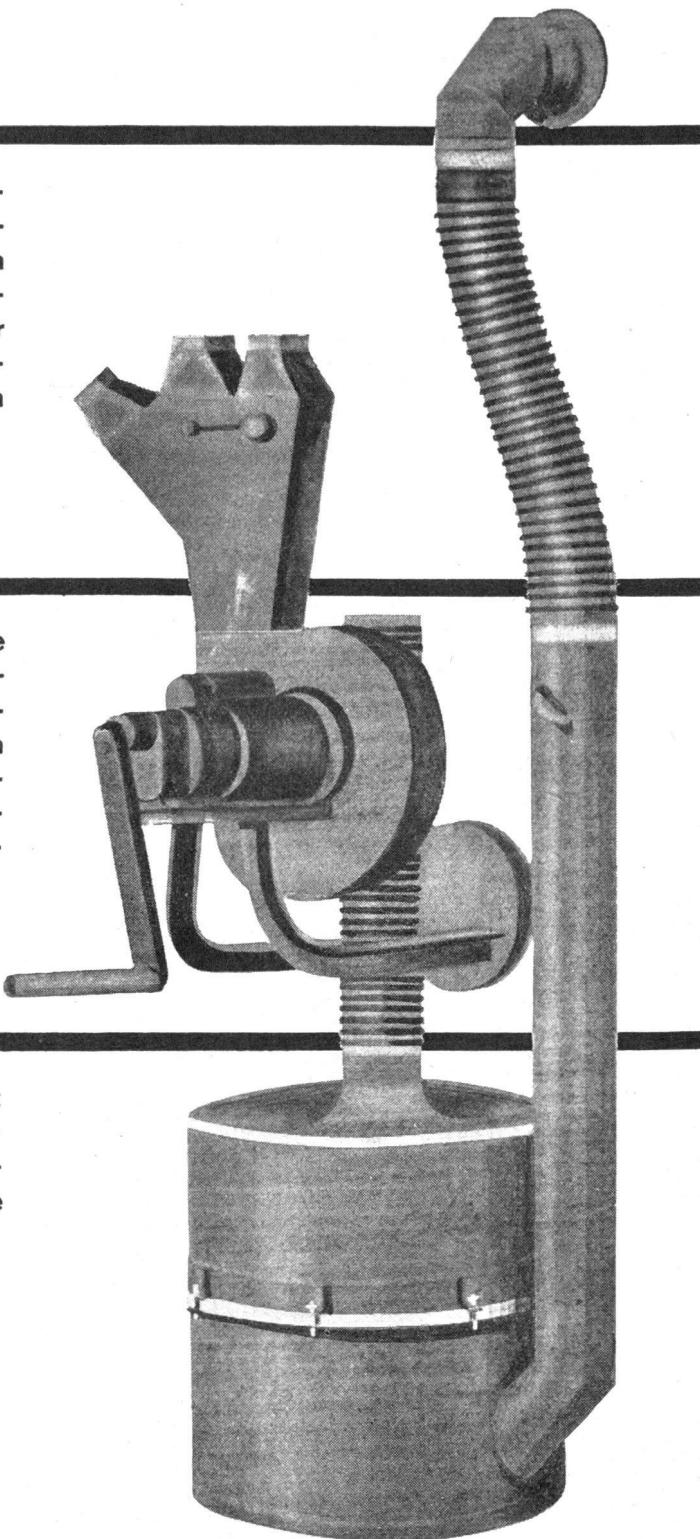
In Friedenszeiten dienen die Räume dank guter Durchlüftung für Einlage-rungen aller Art, so dass kein Zins-verlust wegen unbenützten Kellern entsteht. Im Ernstfall sichern leis-tungsfähige Luwa-Filter während unbegrenzter Zeit den Zustrom ent-staubter und entgifteter Luft.

Unsere Gasschutz-Abteilung liefert ebenfalls preiswerte genormte Gas-schutz-Türen und -Deckel, Notaus-stiege, gasdichte Ventilationseinsätze und andere Bauteile.

Verlangen Sie Prospektmaterial.

**Metallbau AG  
Zürich 9/47**

Anemonenstr. 40, Tel. 051 / 521300



## LITERATUR

Fritz Wahlen spricht

Die Art, wie F. Wartenweiler überragende Persönlichkeiten nach ihren Errungenschaften und in weltweitem Zusammenhang prägnant vor Augen zu führen pflegt, ist so bekannt, dass auch dieses aktuelle Buch über das Werk von Bundesrat F. T. Wahlen sich von selbst empfiehlt. Es beinhaltet gleichsam das Hohelied eines Mannes aus einfachem Herkommen, der für sich selber bescheiden geblieben ist, aber wohl gerade kraft dieser zurückhaltenden Charakterveranlagung Werte schuf, die sich nicht im Materiellen erschöpfen und der, begabt mit einem Durchsetzungswillen eigener Prägung, jetzt erneut sich

der Meisterung von Gemeinschaftsaufgaben im Dienste des Landes hingibt, die seine überragenden Fähigkeiten weiter offenbaren wird. Wir vom Zivilschutz haben von diesen Eigenschaften eine Ahnung bekommen, als wir die zielklare und entschlossene, schrittweise und konsequente Verfechtung des Verfassungartikels 22bis durch die schlichte und doch einprägsame Argumentation in den Vorträgen von Bundesrat Wahlen hören und ihre positive Wirkung erkennen konnten. Daraus lässt sich eine weitere günstige Entwicklung, besonders auch für dieses Gemeinschaftsproblem, erwarten. Das vorliegende Buch ist ein Wegweiser durch die Werkstatt dieses auch am Ruder des Zivilschutzes stehenden Magistraten. (Rotapfel-Verlag, Zürich 1959; Preis Fr. 11.50.)

Die Entwicklung der Flugzeuge  
1914—1918

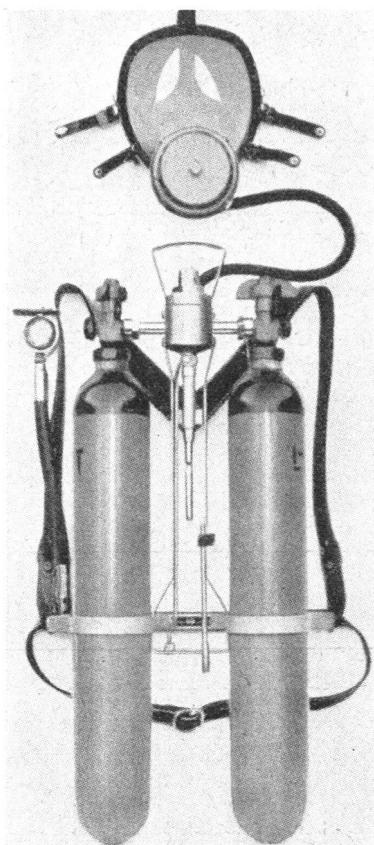
Die Berechtigung dieses schmucken Handbuches ergibt sich schon aus der Tatssache, dass die vorliegenden Taschenbücher über die moderne Luftfahrt meistens nicht auf die ersten Anfänge zurückreichen. Heinz J. Nowarra hat nun diese Lücke mit Fleiss, Sorgfalt und Sachkenntnis ausgefüllt. Wie sehr ja die ersten Flugzeugtypen auch in unserem Volksempfinden noch haften, zeigt deren Aufnahme im soeben erstandenen schweizerischen Verkehrshaus in Luzern. Dar vorliegende reich illustrierte Buch dient daher nicht nur dem Fachmann. (J. F. Lehmanns-Verlag, München 1959; Preis DM 21.—/18.—)

# PRIMUS

ein Begriff für moderne  
Schweizer Feuerlöschgeräte  
und -Anlagen

Handapparate, Einmanngeräte,  
Großgeräte, stationäre und halbstationäre  
Anlagen, Fahrzeugaufbauten usw.  
für Wasser, Luftschaum, Löschstaub  
und Kohlensäure

PRIMUS Feuerlöschgeräte und -Anlagen  
Binningen-Basel, Tel. 061 / 38 66 00



## AGA RESPIRATOR

2-Flaschen-Gerät R-44 (1600 l Luft)  
3-Flaschen-Gerät R-444 (2400 l Luft)

Ein Pressluftatmer für den Gasschutz  
im Rettungsdienst:

- Innert Sekunden einsatzbereit
- Kühle Atemluft
- Einfach in Gebrauch, Pflege und Unterhalt
- Billig im Betrieb

Der  
AGA Respirator  
hat schärfste  
Prüfungen mit über-  
durchschnittlichen  
Resultaten  
bestanden und im  
In- und Ausland  
weiteste Verbreitung  
gefunden.

AGA  
Aktiengesellschaft Pratteln  
Telefon 061 / 81 51 05